

## **Acta sanctorum**

quotquot toto orbe coluntur, vel a catholicis scriptoribus celebrantur, quae  
ex Latinis et Græcis, aliarumque gentium antiquis monumentis

Quo dies primus et secundus continentur

**Bolland, Johannes**

**Parisiis et Romæ, 1866**

De S. Helano Presb. Conf. In Pago Remensi In Gallia. Sylloge.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-73889](#)

A speras de more solemniter celebrantibus, ecce, subito puella, quæ sananda advenierat, terribilibus clamoribus totam replevit ecclesiam. Aiebat namque, nimio et intolerabili dolore se constringi, ex quo nervi, prius contracti, cœperunt extendi. Sed quid dicam? Cuncti, qui in ecclesia erant, tantis clamoribus pulsati, certatim currentes, et, cur clamaret, inquirentes, atque cognoscentes, Domino Iesu Christo, Salvatori nostro, lacrymabiliter pro ea preces fundebant, seque reos de sua incredulitate clamabant. Puella itaque statim post dolorem sanata, gaudente et exultans, Dei et B. Marci ancillam se præferens, directo gressu ad propria remeavit.

*et fructu.  
u  
x  
\* an agre?  
B*

25 Pauper vero quidam, Ardeatinus u gener, per longa tempora dextero brachio claudus x, audiens, quæ Deus per B. Marcum mirabilia faciebat, ipse quoque festinus ad ecclesiam venit; sed pro frequenter populi multitudine vere \* ad loculum, in quo corpus erat, appropinguavit, ipsumque loculum claudio brachio tangens, fusis circumstantium precibus, subito salutem recepit. Pia itaque simplicitate ante ipsius Beatisissimi altare humiliiter procidens, se ipsum ecclesiae obtulit, et quad vivaret, fidelem debita devotione commisit.

## ANNOTATA.

a *Seditionis Romanorum causa fuit, quod hi contra morem, invitisque summis Pontificib[us] Innocentio II, Celestino II et Lucio II, senatum Patricium Romanum constituerunt, eosque a recens electo Eugenio Papo confirmatos. Vide Annales Ecclesiasticos Cardinalis Baronii, et Muratorianum in Annalibus Italix ad annos 1145 et sequentes.*

b *Obitus Lucius II mense Februario anni 1143, quo Eugenius III ei suffectus fuit, de cuius fuga, consecratione in monasterio Farfensi, ceterisque huc spectantibus consule, si lubet Annales mox laudatos.*

c *Narnia, Italice Narni, episcopalis civitas est ditionis Pontificis in Umbria: verum non Narniam, sed Viterbiū, Patrimonii caput, fugisse Eugenium, constanter tradunt alii scriptores, ut Anonymus noster memoria lapsus fuisse videatur. Consule tamen Commentarium prævium num. 42 et sequenti.*

C *Vide, quæ de hoc Anonymi loco disserui in Commentario prævio num. 44 et duobus sequentibus.*

e *Ex prædictis Annalibus etiam constat, Eugenium III armis adversus rebelles Romanos usum esse.*

f *Id est, ex Romano S. Balbinæ in Via Ardeatina cœmterio, ut patet ex præmissis.*

g *Id est, Clam ab exercitu recentes.*

h *Sic correxi; cum in apographo nostro et pro ut haberetur.*

i *Velitra, Italis Veletri, Pontificis ditionis in Campania Romana civitas episcopal[is] est, cuius antistes simul episcopus Ostiensis est; estque Julianus Romanus euntibus obvia.*

k *Alba, seu Albanum, altera Campania Romana episcopal[is] civitas est, Romanum versus tria circiter milliaria Gallica Velitræ distans, ac fere sex ab urbe Romana.*

l *Alias etiam Porta Cœli montis appellatur, ab eaque incipit Via Campana.*

m *S. Quirici nomine admodum vetusta urbis Romæ ecclesia est, in regione Montium sita, a Sixto IV restaurata, et Cardinali titulo insignita, uti videri potest apud Pancirolium in Thesauris absconditis urbis Roma, aliisque.*

n *Est et hæc ecclesia, S. Maria in Campo Carleo Italice dicta, in eadem regione Montium. Vide laudatum Pancirolium. Porro tam hæc, quam prædicta S. Quirici ecclesia sic sunt in Tabulis topographicis urbis Romæ notatae, ut a porta S. Joannis Lateranensis, seu Campana, ad S. Marci ecclesiam pergentes easdem facile potuerint adire.*

o *Trivium, Italis vulgo Rione di Trevi appellatum, tercia est Romanæ urbis regio.*

p *Laudatus Pancirolius ait, eam ecclesiam proprie de Archimonis dici a familia, cuius eo loci area olim fuit, Italice vero de gli Archimonii, corrupte de gli Arcioni, atque etiam S. Nicolo a capo case vocari; eamdemque in regione Trivii pariter recenset.*

q *Forte legendum hic est: Ob cujus etc., aut altera deest vocula.*

r *Id est, Gula, seu Gutturis.*

s *Vulgo Rione di Patrone, quæ duodecima est urbis Romanæ regio.*

t *Anno 1143 dies 20 Maii erat Dominicus, et a die 13 ejusdem mensis, quo S. Marci corpus in sua ista ecclesia fuerat collocatum, fuit dies 6, si a die 13 inclusiue, ut fieri debet, numeretur.*

u *Ardea castrum est ditionis Pontificis in Campania Romana.*

x *Id est, captus.*

AUCTORE  
ANONYMO.

## DE S. HELANO PRESB. CONF.

## IN PAGO REMENSI IN GALLIA.

## SYLLOGE.

C. B.

SÆCULO VI.  
Sanctus, cuius genuinum nomen Helanus est,

**S**edem inter fratres, a vita sanctitate omnes passim commendatos, nec tamen omnes (adi Operis nostri tom. II Maii pag. 502 in Annotatis) Fastis sacris inscriptos, quos una cum tribus sororibus suis Frænæ, quæ alius Frauda, Promptia et Possenna ex Hibernia in Campaniam peregrinationis ob amorem Christi causa venisse

Flodardus in ecclesiis Remensis Historia lib. iv, cap. 9 memorie prodit, primo loco Gibrianum, secundo Helanum recenset. In prioris e binis hisce Sanctis Vita, ad 8 Maii diem, quo is colitur, apud nos jam edita, idem etiam fit, uti et in aliis monumentis omnibus a me visis, que fratres illos septem, singulorum expressis nominibus, serie continua commemorant. In iisdem porro monumentis fere omnibus Helani nomine Sanctus hic noster

AUCTORE  
C. B.

noster constanter distinguitur, ut etiam loco cit.  
a Floardo. Colvenerius quidem in suis in Remensem Flodoardi Historiam Scholiis ad proxime cit. hujus locum observat, in Ms. codice, quo usus est, aliena manu Helanum, qui desiderabatur, additum fuisse et pro eo in vulgaris Tesanum periri; verum hoc in suis, quas ad 7 Februarii diem S. Tressani, qui et ipse S. Helani frater fuit, Vita subnexuit, Annotationibus pro mendo habet Colganus; quia nempe, ut ibidem ait, Helanus SS. Gibriani et Tressani frater non sub Tessani, sed HELANI nomine passim recolitur in Menologis ad vii Octobris et in Officio SS. Remensis diecesis, quod penes me extat. Ita ille, et, quamvis, quodnam hic memor diecesis Remensis Sanctorum Officium, haud sciā, recte quidem, quantum opinor. Quare cum Sanctus in mox dicti fratris sui Tressani seu, ut alias scribitur, Tresani Vita, ad 7 Januarii diem apud nos edita, et jam inde, ut ibidem suspicatus est Bollandus noster, a seculo septimo scripta, Helanus etiam, non secus atque illi in monumentis supra memoratis fit, vocetur, genuinum ejus nomen Helanus verosimilime facit, licet interim etiam

B Emanus, Elanus aut paulo alter præterea vocatus reperiatur. Hisce observatis, antequam ad alia progediar, quoddam Helani Vita compendium præmitto.

vitaque Compendium hic datur,

2 Ita habet :Clodoveo, rege Francorum, recenter ad fidem Christianam converso et baptizato, cum res ecclesiae Gallicane imprimis regerentur a S. Remigio, archiepiscopo Remensi, ex Hibernia insula, quam Scotorum gens incolebat, in Christiani vigoris dignitate florens, omnibusque vicinis gentibus fide præpollens, ut scribit Jonas abbas initio Vita S. Columbani Hyberni, qui cum suis discipulis centum annis post S. Helanum et fratres ejus magnam partem Galliae, Germaniae et Italiae monasteris replavit; ex ea, inquam, insula, peregrinationis ob amorem Christi gratia, septem fratres, eximia pietatis ac virtutum exemplaria, cum tribus sororibus suis divina inspiratione incitati, venerunt in Franciam. Nimirum Gibrianus, Helanus, Tresanus, Germanus, Veranus, Habranus et Petranus; Frauda, Prompta et Possenna, qui cum pervenissent ad S. Remigium, peregrinorum patrem, humaniter ac benigne eos exceptit, cognitoque sancto illorum proposito, constituit, ut supra Matronam fluvium loca opportuna sibi diligenter ad habitandum, sequē mutuo visitandū et juvandū. Non enim eleemosinis tantum vivebant eorum, quos piissimus præsalū commendarāt, sed etiam ex industria sua et labore manū pro consuetudine Religiosorum Hyberniæ et aliorum ejus sacculi ac precedentiū secundū statū et conditiōnē ipsorum. Qua vitæ ratione conjuncta cum mira sanctitate ac devotissimis orationibus, magnopere gratiam sibi conciliārunt eorum, qui loca illa incolebant. Ex iis Helanus sanctus sacerdos elegit sibi Buxiolum villam, pratis ac vineis amēnam et ubertate glebae non imparem vicinis locis. In qua per multos annos sobrie, pie ac juste vivens, et plebem erudiens ac formans in iis, quæ sunt fidei, pietatis ac morum, peracto bono certamine, tandem feliciter in Domino quievit; idemque præstitit, quod ejus fratres, qui vita et morte sua diocesum Remensem et Catalaunensem illuminarunt.

5 Nos beati Helani patroni nostri merita

jam in tuto posita securi magnificemus, qui, D  
gubernaculum fidei viriliter tenens, anchoram  
spī tranquilla in statione reposuit, et plenam  
calesibus divitiis et eternis mercibus navem  
optato in littore collocavit, cumque imitari  
studeamus. Hoc Vita S. Helani compendium,  
seculo præterito, quantum opinor, e Floardo  
alioque, ut ad marginem notatur, primum con-  
textum, ad manum etiam habuit Colganus, par-  
temque ex eodem in Appendicem, Vita S. Tressani  
ad 7 Februarii diem a se subnexam, intulit; fuit  
autem, non quidem Vita; ut a Colgano vocatur,  
sed Lectionum titulo una cum aliis aliquot, quæ  
de aliis Sanctis sunt, Lectionibus apud Nicolaum  
Constant anno 1612 Remis parvo libello excusum.  
Et haec quidem Lectiones tres sunt numero, uno  
singula et numeris ordinalibus 4, 3 et 6 secun-  
dum locum, quem occupant, affectæ; quod cum  
ita sit, Officium ecclesiastici, quod de S. Helano  
recitandum fuerit, partem seu tres secundi No-  
cturni Lectiones constituant, licet interim in  
excuso libello, qui eas complectitur, nec Officii  
de S. Helano recitandi, nec ecclesie, ad cuius  
usum dictæ Lectiones fuerint impressæ, mentio  
uspianam fiat. Atque ea de re minus adhuc dubi-  
tandum idcirco est, quod Lectionibus sequens  
etiam, præmissa Antiphona: Hic Vir despiciens  
mundum etc, de S. Helano Oratio subdatur:  
Intercessio nos, quæsumus, Domine, beati He-  
lani confessoris tui commendet: ut, quod nostris  
meritis non valemus, ejus patrocinio assequa-  
mur. Per.

4 At vero, cum in præfato, ut jam dixi, libello, in aliqua die-  
cesis Remensis ecclesia colitur, Fastis sa-  
crais qui hic

E

qui Orationem hanc simul et tres de S. Helano  
Lectiones complectitur, ad cuius haec ecclesia usum  
fuerint, nuspian exprimatur nihilne aliunde sup-  
petit, quo determinari haec utcumque queat? In  
Breviario Remensi, anno 1650 excuso, penesque  
nos existante nec Officium de S. Helano recitan-  
dum, nec commemorative de eo facienda proponi-  
tur; ut sane, quas memoratus libellus de S. He-  
lano exhibet, Lectiones Oratioque, his subnexa,  
fuerint ad usum, non quidem universæ diecesis  
Remensi, sed particularis dumtaxat in hac sitæ  
ecclesie; haec autem quænam sit, comperire haec-  
tenuis haud quivi. Pro Remensi interim SS. Ti-  
mothei et Apollinaris ecclesia, quod in hujus  
Martyrologiæ Helanus ex mox dicendis sit inscri-  
ptus; pronuntiare malim. Utat sit, quin equidem  
Sanctus in aliqua diecesis Remensis ecclesia  
Officio ecclesiastico colatur, dubitare non sinunt,  
que de libello, Remis anno 1612 excuso tresque  
de Helano Lectiones una cum Oratione et Anti-  
phona complectente, dicta jam sunt. Nec dubitan-  
dum etiam reor, quin aliquo saltem Cœlitum  
honore gaudet Buxioli, diecesis Remensis vico,  
qui, quemadmodum Castellanus adjecta ad Mar-  
tyrologiæ Universaliæ a se contexti marginem  
Notula docet, modo Biscui vocatur, nec aliud esse  
videtur, quam vicus Bissueil, apud Bleavium in  
Geographica diecesis Remensis Tabula Sparna-  
cum inter et Catalaunum ad Matronam notatus.  
Ita autumo, quia Helanus, uti in jam dato Vita  
ejus Compeditio traditur atque ab omnibus admittit-  
ur, Buxioli et vitam sancte egit et sepulturam  
præterea obtinuit, nee inde corpus ejus alio fuisse  
translatum invenio. Adhuc ibidem in Remensis  
SS. Timothei et Apollinaris monasterii Martyro-  
logio apud Marlotum lib. II Hist. Metropolis  
Remensis cap. xv hodie hisce verbis annuntiatur:  
Nonas Octobris in pago Remensi, vico, qui  
vocatur Buxiolus, depositio sancti Helani pre-  
sbyteri

A sbyteri et confessoris. In eodem Martyrologio apud Sollerium in Usuardinis Auctariis Elanius, ac Buxiosus pro Buxiolo exhibetur; sed perperam sane, cum et in dato vita compendio et in omnibus fere monumentis alius, in quibus vel Sanctus, vel vicus, in quo hic sancte vixit obiitque, memoratur, Helanus (adi num. 1) et Buxiolus effratur.

recensentur,  
exstat inser-  
tus,

**B** 5 Ac in primis quidem Molanus, qui S. Helanum concinnato a se Martyrologio inseruit, his id verbi facit: In pago Remensi, vico, qui vocatur Buxiolas, depositio sancti Helani presbyteri et confessoris. A Molano quantum ad modum, quo Sancti simul et vici, quo is obiit, tumulumque nactus est, nomina exarant, minime abdulant, qui eum quoque hodie in Fastis sacris a se concinnatis celebrant, Constantinus Ghinius, Thomas Dempsterus et Andreas Saussayus; prior enim in Canoncorum Natalibus hodie Helanum, utut interim canonis merito non accensendum, ita memorat: In pago Rhemensi S. Helani, presbyteri et confessoris. Hic, post laudabilem vitam in pace defunctus, in vico, qui Buxiolas dicitur, sepultus jacet; secundus vero in Menologio Scotoe id hunc in modum facit: In pago Buxiolas depositio Helani presbyteri et confessoris, qui, seculi vanitatis abjectis, spontanea sui ipsius abnegatione Christo se immolavit, in cuius assiduo famulatu editis copiosis animarum lucris et collectis immissis meritorum justitia manipulis, laetus ad re promissam perrexit beatitudinem. Atque ita modo habemus, non tantum quod hic ostendendum erat, verum etiam Fastos aliquot sacros, quibus hodie Sancti nostri nomen exstat insertum. Hisce porro accedunt excusi duo, qui penes nos exstant, Sanctorum Hibernie et Scotoe Catalogi, Ms. item, in quo Emanus pro Helano perperam scribitur, Florarium nostrum, Germanicum Walasserii Martyrologium, aliudque præterea Latinum, quod Galesinii habet auctorem, ac tandem etiam ipsum Romanum hodiernum, in quo hodie Sanctus iisdem fere, quibus id in jam laudato Galesinii Martyrologio fit, verbis annuntiatur. En illa: In pago Rhemensi sancti Helani presbyteri.

verosimilime  
que seculo vi,

**C** 6 Sed haec de S. Helani cultu, recensioneque in Fastis sacris divisise jam sufficiat, in tempus modo, quo circiter floruerit obieritque, inquiramus. Supra recitatum Vita S. Helani Compendium initio habet: Clodoveo, rege Francorum, recenter ad fidem Christianam converso et baptizato, cum res ecclesiae Gallicanae imprimis regerentur a S. Remigio, archiepiscopo Remensi, ex Hibernia insula, quam Scotorum gens incolebat,... peregrinationis ob amorem Christi gratia septem fratres, eximia pietatis ac virtutum exemplaria, cum tribus sororibus suis divina inspiratione incitati venerunt in Franciam, nimirum Gibrianus, Helanus etc. Cum

de Clodoveo, qui, res Gallicanæ ecclesie potissimum administrante S. Remigio Remensi archiepiscopo, in Francia regnari, sermo hic sit, in dubio non alius, quam Clodoveus Francorum rex hujus nominis primus designatur; quod cum ita sit, nec ante seculi v finem, uti inter omnes convenit, Clodoveus I baptizatus fuerit, certe S. Helanus cum fratribus suis sororibusque non prius, quam cum jam sexulum v prope esset elapsum, in Franciam seu Galliam venerit, nec verosimilime citius, quam cum jam sexulum vi aliquot annis esset incepsum, vitam hanc mortalem cum immortali commutari. Ne vero, quod laudatum vita Sancti Compendium antiquum, ut jam docui, non sit, assignatum modo Helani in Campaniam adventu viteque fini tempus in dubium forte quis revocet, aliunde id firmare adhuc lubet. Sanctorum Remigii Remensis archiepiscopi et Genebaldi Laudunensis episcopi coetaneum fuisse Sancti nostri fratrem germanum, nomine Tresanum, clare indicat apud nos ad 7 Februarii diem hujus Vita, jam inde a seculo septimo, ut, Bollandum nostrum suspicatum esse, supra moni, conscripta.

E

**D** 7 Adhuc Sigebertus Gemblacensis ad annum 509 sic scribit: Gibrianus Scotus, cum fratribus et sororibus in Gallia peregrinatus, urbem Remensem et vita et morte sua illustrat. Miratus quidem verba hae Sigeberti interpolatori adscribit; verum hunc, utul etiam Miratus præbuerimus assensum, non esse equidem quantum ad tempus, quo S. Gibrianum ejusque fratres ac sorores, ac proin Sanctum nostrum, floruisse notat, a veritate devium, palam est vel e sola mo laudata S. Tresani Vita, cui interim seu Sigebertus seu ejus interpolator pondus etiam qualecumque adjungit, uti et communis traditio, Lectioque, quam ad 8 Maii diem de S. Helani fratre Gibriano complectitum Remense anno 1650 excusum Breviarum. Atque e tempore, quo S. Helanus ejusque fratres ac sorores floruerunt, jam fluit, ut, quemadmodum ad 7 Februarii diem Bollandus noster in Historico de S. Tresano, S. Helani fratre, Commentario num. 6 jam docuit, Incarnationis Dominice anno 636 Helanum, Tresanum, Germanum et Veranum in Franciam cum S. Eloquio venisse, examinanda hujus ad tertiam, qua colitur, Decembbris diem Vita perpetram tradat. Nec, quod hic adhuc dicendum restat, accuratiores sunt scriptores illi, qui S. Helanum ejusque fratres ac sorores, non ex Hibernia, quam Beda Scotorum patriam vocat, sed ex hodierna Scoto, que Britannie pars est, in Franciam venisse, notant. Quod ut verum esse, luculenter perspicias, ali, que apud nos de S. Gibriano, Helani fratre, tom. II Maii, pag. 500, num. 5 dicta sunt. Videri etiam eundem in finem potest in Appendix, quam ad 7 Februarii diem Vitæ S. Tresani subnexuit, Colganus, et Historia metropolis Remensis lib. II, cap. 43 Marlatus, unice ibidem tractans de S. Gibriano ejusque fratribus et sororibus, ac proin etiam de S. Helano, de quo interim alia, quam que jam dicta sunt, commemoranda non habeo.

aliquot annis  
jam inchoato,  
ad Dominum  
migravit.

F

